

**Шестьдесят девятая сессия**

Пункт 59 повестки дня

**Осуществление Декларации о предоставлении  
независимости колониальным странам и народам****Доклад Комитета по специальным политическим вопросам  
и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)***Докладчик:* г-н Габриэль Орельяна Сабальса (Гватемала)**I. Введение**

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2014 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», и передать его Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).
2. На своем 1-м заседании 2 октября 2014 года Четвертый комитет постановил провести общие прения по вопросам деколонизации (пункты 55–59 повестки дня). Общие прения по этим пунктам состоялись на 2, 3, 4, 5, 6 и 7-м заседаниях 7, 8, 9, 10, 13 и 14 октября (см. A/C.4/69/SR.2–7). Комитет принял решения по пункту 59 на своих 7-м и 13-м заседаниях 14 и 23 октября (см. A/C.4/69/SR.7 и SR.13).
3. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - а) соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/69/23, главы VIII, IX, X, XI и XIII);
  - б) доклад Генерального секретаря о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний (A/69/189);



с) доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/69/344).

4. На 2-м заседании 7 октября представитель Сирийской Арабской Республики в своем качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес на рассмотрение доклад Специального комитета. На том же заседании представитель Эквадора в своем качестве Председателя Специального комитета выступил с заявлением, в котором представил информацию о деятельности Специального комитета в 2014 году (см. A/C.4/69/SR.2).

5. На том же заседании Четвертый комитет удовлетворил просьбы о заслушании петиционеров в связи с рассмотрением данного пункта, содержащиеся в документах A/C.4/69/2, A/C.4/69/3, A/C.4/69/4 и A/C.4/69/5.

6. На своем 3-м заседании 8 октября на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал заявление главного министра Гибралтара г-на Фабиана Пикардо по вопросу о Гибралтаре (см. A/C.4/69/SR.3).

7. На том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал заявление председателя правительства Новой Каледонии г-жи Синтии Лижар (см. A/C.4/69/SR.3).

8. Также на том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал трех петиционеров по вопросу о Французской Полинезии (см. A/C.4/69/SR.3 и A/C.4/69/2/Rev.1).

9. На том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал петиционера по вопросу о Гибралтаре (см. A/C.4/69/SR.3 и A/C.4/69/3/Rev.1).

10. Также на том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал трех петиционеров по вопросу о Новой Каледонии (см. A/C.4/69/SR.3 и A/C.4/69/4/Rev.1).

11. На том же заседании на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал 15 петиционеров по вопросу о Западной Сахаре (см. A/C.4/69/SR.3 и A/C.4/69/5/Rev.1).

12. На своем 4-м заседании 9 октября на основании решения, принятого на 2-м заседании, Комитет заслушал 36 петиционеров по вопросу о Западной Сахаре (см. A/C.4/69/SR.4 и A/C.4/69/5/Rev.1).

13. На своем 5-м заседании 10 октября Комитет заслушал 16 петиционеров по вопросу о Западной Сахаре (см. A/C.4/69/SR.5 и A/C.4/69/5/Rev.1).

## **II. Рассмотрение предложений**

14. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет был информирован о том, что проекты резолюций, представленные по пункту 59, не имеют последствий для бюджета по программам.

## **A. Вопрос о Западной Сахаре**

15. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о Западной Сахаре» (A/C.4/69/L.4) и представленный Председателем Комитета.

16. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.4/69/L.4 без голосования (см. пункт 27, проект резолюции I).

## **B. Вопрос о Новой Каледонии**

17. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет без голосования принял проект резолюции IV, озаглавленный «Вопрос о Новой Каледонии» и содержащийся в главе XIII доклада Специального комитета (A/69/23) (см. пункт 27, проект резолюции II).

## **C. Вопрос о Французской Полинезии**

18. На 2-м заседании 7 октября представитель Сирийской Арабской Республики в своем качестве Докладчика Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам внес устное изменение в проект резолюции V, озаглавленный «Вопрос о Французской Полинезии» и содержащийся в главе XIII доклада Специального комитета (A/69/23), заменив пункт 7 постановляющей части, который гласил:

*«напоминает о том, что она просила Генерального секретаря подготовить, действуя в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, доклад о последствиях проводившихся в территории на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также о других последствиях таких испытаний»,*

следующим пунктом:

*«принимает к сведению доклад Генерального секретаря о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также других последствиях таких испытаний, подготовленный во исполнение пункта 5 резолюции 68/93 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2013 года».*

19. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет без голосования принял проект резолюции V, озаглавленный «Вопрос о Французской Полинезии» и содержащийся в главе XIII доклада Специального комитета (A/69/23) с устными изменениями (см. пункт 27, проект резолюции III).

**D. Вопрос о Токелау**

20. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет без голосования принял проект резолюции VI, озаглавленный «Вопрос о Токелау» и содержащийся в главе XIII доклада Специального комитета (A/69/23) (см. пункт 27, проект резолюции IV).

**E. Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне**

21. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет без голосования принял проект резолюции VII, озаглавленный «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне» и содержащийся в главе XIII доклада Специального комитета (A/69/23) (см. пункт 27, проект резолюции V).

**F. Распространение информации о деколонизации**

22. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет принял проект резолюции VIII, озаглавленный «Распространение информации о деколонизации» и содержащийся в главе XIII доклада Специального комитета (A/69/23), путем заносимого в отчет о заседании голосования 160 голосами против 3 при 1 воздержавшемся (см. пункт 27, проект резолюции VI). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан,

Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Франция.

## **Г. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

23. На своем 7-м заседании 14 октября Комитет принял проект резолюции IX, озаглавленный «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» и содержащийся в главе XIII доклада Специального комитета (A/69/23), путем заносимого в отчет о заседании голосования 161 голосом против 3 при 2 воздержавшихся (см. пункт 27, проект резолюции VII). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальва-

дор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Центральная Африканская Республика, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Израиль, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:*

Бангладеш, Франция.

## **Н. Вопрос о Гибралтаре**

24. На своем 13-м заседании 23 октября Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Вопрос о Гибралтаре» (A/C.4/69/L.5) и представленный Председателем Комитета.

25. На том же заседании Комитет был информирован о том, что проект решения не имеет последствий для бюджета по программам.

26. Также на том же заседании Комитет принял проект решения A/C.4/69/L.5 без голосования (см. пункт 28).

### **III. Рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)**

27. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### **Проект резолюции I Вопрос о Западной Сахаре**

*Генеральная Ассамблея,*

*углубленно рассмотрев* вопрос о Западной Сахаре,

*вновь подтверждая* неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*признавая,* что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются действительными при условии, что они соответствуют свободно выраженным чаяниям соответствующего народа и четко сформулированным принципам, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, а также в других резолюциях Ассамблеи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 68/91 от 11 декабря 2013 года,

*ссылаясь также* на все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по вопросу о Западной Сахаре,

*ссылаясь далее* на резолюции Совета Безопасности 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года, 1359 (2001) от 29 июня 2001 года, 1429 (2002) от 30 июля 2002 года, 1495 (2003) от 31 июля 2003 года, 1541 (2004) от 29 апреля 2004 года, 1570 (2004) от 28 октября 2004 года, 1598 (2005) от 28 апреля 2005 года, 1634 (2005) от 28 октября 2005 года, 1675 (2006) от 28 апреля 2006 года и 1720 (2006) от 31 октября 2006 года,

*особо отмечая* принятие резолюций Совета Безопасности 1754 (2007) от 30 апреля 2007 года, 1783 (2007) от 31 октября 2007 года, 1813 (2008) от 30 апреля 2008 года, 1871 (2009) от 30 апреля 2009 года, 1920 (2010) от 30 апреля 2010 года, 1979 (2011) от 27 апреля 2011 года, 2044 (2012) от 24 апреля 2012 года, 2099 (2013) от 25 апреля 2013 года и 2152 (2014) от 29 апреля 2014 года,

*выражая свое удовлетворение* в связи с тем, что 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года стороны провели встречи под эгидой Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре и в присутствии представителей соседних стран и что они постановили продолжить переговоры,

*выражая также свое удовлетворение* проведением девяти неофициальных встреч, организованных Личным посланником Генерального секретаря 9 и 10 августа 2009 года в Дюрнштайне, Австрия, 10 и 11 февраля 2010 года в графстве Уэстчестер, штат Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки, 7–10 ноября 2010 года, 16–18 декабря 2010 года и 21–23 января 2011 года — во всех случаях на Лонг-Айленде, штат Нью-Йорк, 7–9 марта 2011 года в Меллихе, Мальта, 5–7 июня 2011 года и 19–21 июля 2011 года — в обоих случаях на Лонг-Айленде, и 11–13 марта 2012 года в Манхассете, штат Нью-Йорк, для подготовки пятого раунда переговоров,

*призывая* все стороны и государства региона в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Личным посланником и друг с другом,

*вновь подтверждая* ответственность Организации Объединенных Наций перед народом Западной Сахары,

*приветствуя* в этой связи усилия Генерального секретаря и его Личного посланника, нацеленные на достижение взаимоприемлемого политического решения спора, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары,

*изучив* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год<sup>1</sup>,

*изучив также* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>2</sup>;

2. *поддерживает* процесс переговоров, инициированный резолюцией 1754 (2007) Совета Безопасности и поддержанный далее в резолюциях Совета 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011), 2044 (2012), 2099 (2013) и 2152 (2014) в целях достижения справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары, и высоко оценивает усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Личным посланником по Западной Сахаре в этой связи;

3. *приветствует* обязательство сторон продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным переговорам добросовестно и без каких-либо предварительных условий, отмечая усилия, предпринимаемые с 2006 года, и происшедшие с тех пор события и обеспечивая тем самым осуществление резолюций Совета Безопасности 1754 (2007), 1783 (2007), 1813 (2008), 1871 (2009), 1920 (2010), 1979 (2011), 2044 (2012), 2099 (2013) и 2152 (2014) и успешное проведение переговоров;

4. *приветствует также* продолжающиеся между сторонами переговоры, состоявшиеся 18 и 19 июня 2007 года, 10 и 11 августа 2007 года, 7–9 января 2008 года и 16–18 марта 2008 года в присутствии представителей соседних стран и под эгидой Организации Объединенных Наций;

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23), глава VIII.*

<sup>2</sup> A/69/344.

5. *призывает* стороны сотрудничать с Международным комитетом Красного Креста и призывает их выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву;

6. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции II Вопрос о Новой Каледонии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Новой Каледонии,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год, касающуюся Новой Каледонии<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

*отмечая* важное значение позитивных мер, которые французские власти принимают в Новой Каледонии в сотрудничестве со всеми слоями населения для содействия справедливому политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды, в целях создания основы для мирного продвижения территории к самоопределению,

*отмечая также* в этой связи важное значение продолжения диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

*ссылаясь* на доклад Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии, представленный Совету по правам человека на его восемнадцатой сессии, состоявшейся 12–30 сентября и 21 октября 2011 года<sup>2</sup>, по итогам его поездки в эту территорию в феврале 2011 года,

*с удовлетворением отмечая* активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами Южно-Тихоокеанского региона, в том числе посредством размещения представителей Новой Каледонии во французских дипломатических и консульских представительствах в регионе,

*ссылаясь* на выводы восемнадцатого Саммита лидеров Передовой группы меланезийских государств, состоявшегося в Суве 31 марта 2011 года, и на рекомендации, касающиеся ежегодного отслеживания и оценки хода осуществления Нумейского соглашения<sup>3</sup>,

*приветствуя* обмен письмами между Департаментом по политическим вопросам Секретариата и секретариатом Передовой группы меланезийских государств относительно обмена информацией по Новой Каледонии,

*учитывая*, что Новая Каледония приступила к наиболее ответственному этапу в процессе осуществления Нумейского соглашения, во время которого Организации Объединенных Наций необходимо продолжать внимательно сле-

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23), глава IX.*

<sup>2</sup> A/HRC/18/35/Add.6, приложение.

<sup>3</sup> A/АС.109/2114, приложение.

дять за развитием ситуации в этой территории, с тем чтобы содействовать народу Новой Каледонии в осуществлении его права на самоопределение в соответствии с целями, закрепленными в Уставе и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*приветствуя* Хартию канакского народа, которая представляет собой единый свод основополагающих ценностей и принципов канакской цивилизации и которая была провозглашена в апреле 2014 года традиционными властями — великими вождями, вождями, председателями районных советов и председателями советов клановых вождей — в их качестве единственных традиционных хранителей культуры канакского народа Новой Каледонии,

*приветствуя также* направление в марте 2014 года выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию,

*заслушав* заявление Председателя выездной миссии,

*рассмотрев* доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию<sup>4</sup>,

*приветствуя* сотрудничество управляющей державы со Специальным комитетом в его работе по Новой Каледонии и ее согласие с направлением в 2014 году выездной миссии и готовность оказывать содействие этой миссии,

*заслушав* заявление представителя управляющей державы,

*отмечая* успешное проведение Новой Каледонией в мае 2014 года муниципальных и провинциальных выборов,

*принимая к сведению* информацию, представленную на Тихоокеанском региональном семинаре на тему «Ход осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение действий», который состоялся в Нанди, Фиджи, 21–23 мая 2014 года, о положении в этой территории, включая вопросы, связанные с выборами 2014 года,

*сознавая* проблемы, возникшие в ходе процесса провинциальных выборов в 2014 году, особенно в плане работы специальных административных комитетов по обновлению специального списка избирателей, отсутствия дополнительного списка избирателей с 1998 года и недоступности общего списка избирателей 1998 года в период до 2014 года, а также их потенциальное воздействие на проведение референдума по вопросу о самоопределении,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год, касающуюся Новой Каледонии<sup>1</sup>;

2. *утверждает также* доклад, замечания, выводы и предлагаемые рекомендации выездной миссии Организации Объединенных Наций в Новую Каледонию в 2014 году<sup>4</sup>;

3. *выражает признательность* управляющей державе и правительству Новой Каледонии за тесное сотрудничество и помощь, оказанную выездной миссии;

<sup>4</sup> A/AC.109/2014/20/Rev.1.

4. *отмечает* озабоченность, выраженную в связи с проблемами, которые возникли в процессе проведения провинциальных выборов в связи с неизменно расходящимися толкованиями ограничительных избирательных положений и процессом обжалования регистрации избирателей, и призывает управляющую державу и народ Новой Каледонии дружественным путем устранять озабоченность всех участвующих сторон согласно соответствующим законам, действующим в этой территории и во Франции, при уважении и поддержании также духа и буквы Нумейского соглашения<sup>3</sup>;

5. *выражает мнение*, что адекватные меры для проведения предстоящих консультаций по вопросу о получении полного суверенитета, включая составление справедливого, честного и транспарентного списка избирателей, как это предусмотрено в Нумейском соглашении, имеет принципиально важное значение для осуществления свободного и подлинного акта самоопределения в соответствии с принципами и практикой Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* Францию, управляющую державу, в свете замечаний, выводов и предлагаемых рекомендаций выездной миссии изучить вопрос о разработке образовательной программы для информирования народа Новой Каледонии о том, что такое самоопределение, с тем чтобы он мог лучше подготовиться к принятию будущего решения по этому вопросу, и просит Специальный комитет предоставить в этой связи всю имеющуюся помощь;

7. *предлагает* вниманию правительства Франции, управляющей державы, и правительства Новой Каледонии замечания, выводы и предлагаемые рекомендации выездной миссии для принятия надлежащих мер;

8. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах народа Новой Каледонии и в рамках Нумейского соглашения поддерживать их диалог в духе гармонии, чтобы и далее содействовать созданию основы для мирного продвижения территории к осуществлению акта самоопределения, при котором будут открыты все возможности и гарантированы права всех слоев населения на основе принципа, согласно которому решать вопрос о том, как определять свою судьбу, должно само население Новой Каледонии;

9. *отмечает*, что на своем одиннадцатом совещании, состоявшемся 11 октября 2013 года, Комитет подписавшихся сторон Нумейского соглашения, среди прочего:

а) рассмотрел тот раунд передачи полномочий, который состоялся в 2013 году, и провел предварительный обзор работы межминистерского постоянного комитета, отвечающего за содействие проводимым или завершенным раундам передачи полномочий;

б) рассмотрел предлагаемые поправки к Органическому закону о Новой Каледонии от 19 марта 1999 года, а также проект закона, содержащий различные положения в отношении заморских территорий, включая ряд мер в отношении Новой Каледонии;

в) рассмотрел работу руководящего комитета по оценке прогресса, достигнутого в осуществлении Нумейского соглашения, приветствовал итоги деятельности рабочей группы, учрежденной в 2013 году, и призвал к ее продолжению;

d) принял к сведению дискуссионный документ, представленный миссией, отвечающей за изучение институционального будущего Новой Каледонии, согласился с тем, что он может быть использован в качестве основы для работы и обсуждения с целью подготовки к референдуму, предусмотренному Нумейским соглашением, и постановил, что этот документ должен быть широко распространен;

e) обсудил условия, в которых будет проходить подготовка к референдуму после проведения провинциальных выборов в 2014 году, при помощи Франции, если поступит соответствующая просьба;

f) отметил ход обсуждения рынков никеля и деятельности, осуществляемой в рамках Конференции председателей, и вновь заявил о необходимости создания согласованных долгосрочных промышленных стратегических рамок с участием всех заинтересованных сторон в целях обеспечения устойчивого развития в будущем горнодобывающей и металлургической отраслей и получения максимальных социально-экономических выгод;

g) с удовлетворением отметил работу, проделанную специальной комиссией Конгресса, отвечающей за утверждение флага, отражающего как канакскую самобытность, так и идею общего будущего для всех;

h) изучил работу, проделанную в целях создания структурированных механизмов для продвижения жителей Новой Каледонии на гражданской службе, в особенности суверенной гражданской службе;

10. *подтверждает* свою резолюцию 68/87 от 11 декабря 2013 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, вновь подтвердила, что в отсутствие решения самой Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна, согласно статье 73 *e* Устава, продолжать передавать информацию по этой территории;

11. *отмечает* сохраняющуюся озабоченность, выраженную представителями народа канаков по поводу их недопредставленности в правительственных и общественных структурах, непрекращающихся иммиграционных потоков и пагубного воздействия горнодобывающей отрасли на состояние окружающей среды;

12. *высоко оценивает* программу «Кадры для будущего» и предлагает продолжать расширять подготовку и повышение возможностей руководителей высокого уровня в государственном и частном секторах территории, особенно в свете продолжающегося перехода полномочий от правительства Франции к Новой Каледонии, при обеспечении того, чтобы такой переход осуществлялся в соответствии с Нумейским соглашением;

13. *ссылается* на замечания и рекомендации, которые содержатся в докладе Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов о положении народа канаков в Новой Каледонии<sup>2</sup> и которые были сделаны с учетом соответствующих международных стандартов в целях содействия предпринимаемым усилиям по продвижению прав канакского народа в контексте осуществления Нумейского соглашения и процесса деколонизации при поддержке Организации Объединенных Наций;

14. *приветствует* усиление предпринимаемых управляющей державой инициатив по выправлению социально-экономических дисбалансов и настоятельно предлагает продолжать это усиление во всех областях и общинах территории, особо отмечая при этом рост благосостояния коренного канакского народа;

15. *призывает* управляющую державу при сотрудничестве с правительством Новой Каледонии обеспечивать и усиливать защиту и гарантии неотъемлемого права народа территории на владение своими природными ресурсами, доступ к ним, их использование и управление ими, включая права собственности для их освоения в будущем;

16. *ссылается* на соответствующие положения Нумейского соглашения, касающиеся возможности полного или ассоциированного членства Новой Каледонии в некоторых международных организациях, и отмечает дальнейшее укрепление связей между Новой Каледонией и Европейским союзом и Европейским фондом развития;

17. *приветствует* вступление Национального социалистического фронта освобождения канаков в должность Председателя Передовой группы меланезийских государств, проведение в июне 2013 года впервые в Новой Каледонии совещания должностных лиц и лидеров Группы и открытие в феврале 2013 года отделения Национального социалистического фронта освобождения канаков в штаб-квартире секретариата Группы в Порт-Виле;

18. *признает* вклад Культурного центра им. Жана-Мари Тжибау в дело защиты коренной канакской культуры Новой Каледонии;

19. *приветствует* доброжелательное отношение других государств и территорий региона к Новой Каледонии, к ее экономическим и политическим устремлениям и к ее более широкому участию в региональных и международных делах;

20. *принимает к сведению* информацию, которой поделились участники из Новой Каледонии на Тихоокеанском региональном семинаре на тему «Ход осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение действий», состоявшемся в Нанди 21–23 мая 2014 года, в том числе информацию о постепенном прогрессе, достигнутом в социальной, экономической, политической и экологической сферах, и о более целенаправленных усилиях, особенно инициативах по выправлению дисбалансов и работе над устранением проблем со списком избирателей, что необходимо для получения долгосрочных общих взаимных выгод для всех жителей Новой Каледонии, и настоятельно призывает управляющую державу и правительство Новой Каледонии уделять надлежащее внимание решению этих вопросов;

21. *приветствует* мирное проведение провинциальных выборов в Новой Каледонии 11 мая 2014 года, предшествующих муниципальных выборов и последующие продолжающиеся усилия по созданию нового правительства Новой Каледонии и предлагает всем заинтересованным сторонам принимать конструктивное участие в дальнейшем развитии Новой Каледонии во всеобщих интересах, в том числе посредством соблюдения и подтверждения Нумейского соглашения;

22. *приветствует также* меры, которые управляющая держава принимает для того, чтобы продолжать представлять Генеральному секретарю информацию, требуемую в соответствии со статьей 73 *e* Устава, особенно представленные 4 февраля и 15 мая 2014 года материалы о самых последних событиях в Новой Каледонии;

23. *отмечает* достигнутую между сторонами, подписавшими Нумейское соглашение, договоренность о том, что Организация Объединенных Наций будет информироваться о ходе процесса эмансипации;

24. *постановляет* непрерывно держать в поле зрения процесс, происходящий в Новой Каледонии в результате подписания Нумейского соглашения;

25. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Новая Каледония и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии.

## Проект резолюции III Вопрос о Французской Полинезии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопрос о Французской Полинезии,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год, посвященную Французской Полинезии<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций, согласно всем соответствующим резолюциям, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 67/265 от 17 мая 2013 года, озаглавленную «Самоопределение Французской Полинезии», в которой она подтвердила неотъемлемое право народа Французской Полинезии на самоопределение и независимость в соответствии с главой XI Устава и своей резолюцией 1514 (XV), признала, что Французская Полинезия остается самоуправляющейся территорией по смыслу Устава, и заявила, что правительство Франции в качестве управляющей державы территории обязано согласно статье 73 *e* Устава передавать информацию о Французской Полинезии,

*принимая к сведению* посвященный Французской Полинезии раздел Итогового документа семнадцатой Конференции министров стран — участниц Движения неприсоединившихся стран, которая была проведена в Алжире 26–29 мая 2014 года,

*выражая озабоченность* по поводу того, что спустя 54 года после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>2</sup> еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

*признавая*, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов в каждом конкретном случае и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях 1514 (XV), 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюциях Ассамблеи,

*признавая также*, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения в каждом конкретном случае,

*сознавая* ответственность управляющей державы за обеспечение полного и скорейшего осуществления Декларации в отношении Французской Полинезии,

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23), глава IX.

<sup>2</sup> Резолюция 1514 (XV).

*памятуя* о том, что для обеспечения более четкого понимания политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата в каждом конкретном случае Специальному комитету важно получать от управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

*признавая* существенное воздействие на здоровье людей и окружающую среду ядерных испытаний, проводившихся управляющей державой в территории в течение 30 лет, и признавая также обеспокоенность жителей территории по поводу последствий этой деятельности для жизни и здоровья населения, особенно детей и уязвимых групп, а также окружающей среды региона, и принимая во внимание резолюцию 68/73 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2013 года, озаглавленную «Действие атомной радиации»,

*признавая также*, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Французской Полинезии на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в конечном счете самому народу Французской Полинезии предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющую державу, действуя в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций, разрабатывать для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания народом Французской Полинезии его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

3. *призывает* управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления во Французской Полинезии и призывает управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территорию;

4. *выражает сожаление* в связи с тем, что управляющая держава не ответила на просьбу представить информацию о Французской Полинезии согласно статье 73 *e* Устава;

5. *вновь подтверждает*, что управляющая держава обязана передавать информацию согласно главе XI Устава, и просит управляющую державу препроводить Генеральному секретарю такую информацию о Французской Полинезии, как это предусмотрено Уставом;

6. *призывает* управляющую державу активизировать диалог с Французской Полинезией с целью содействовать скорейшему прогрессу на пути к обеспечению справедливого и эффективного процесса самоопределения, в рамках которого будут согласованы условия и сроки принятия акта самоопределения;

7. *принимает к сведению* подготовленный во исполнение пункта 5 резолюции 68/93 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2013 года доклад Генерального секретаря о последствиях проводившихся во Французской Полинезии на протяжении 30 лет ядерных испытаний для окружающей среды, экологии и здоровья населения, а также о других последствиях таких испытаний<sup>3</sup>;

8. *просит* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о несамоуправляющейся территории Французская Полинезия и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу.

---

<sup>3</sup> A/69/189.

## Проект резолюции IV Вопрос о Токелау

*Генеральная Ассамблея,  
рассмотрев* вопрос о Токелау,

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год, касающуюся Токелау<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся самоуправляющихся территорий, в частности резолюцию 68/94 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2013 года,

*с удовлетворением отмечая* продолжающееся образцовое содействие, которое Новая Зеландия как управляющая держава оказывает работе Специального комитета в отношении Токелау, и ее готовность разрешать выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в территорию,

*с удовлетворением отмечая также* совместный вклад, вносимый в развитие Токелау Новой Зеландией и специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

*отмечая*, что ситуация Токелау как малой островной территории типична для большинства остающихся самоуправляющихся территорий и что, демонстрируя успешное сотрудничество в деле деколонизации, пример Токелау имеет более общую значимость для Организации Объединенных Наций, стремящейся завершить свою работу в области деколонизации,

*отмечая также*, что Токелау имеет статус ассоциированного члена в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

*напоминая*, что Новая Зеландия и Токелау подписали 21 ноября 2003 года документ под названием «Совместное заявление о принципах партнерства», в котором изложены права и обязанности обоих партнеров,

*принимая во внимание*, что после обстоятельных консультаций, проведенных во всех трех деревнях, Генеральный фоно принял на своем заседании в ноябре 2003 года решение официально обсудить с Новой Зеландией вариант самоуправления в рамках свободной ассоциации, что в августе 2005 года он решил провести в феврале 2006 года референдум по вопросу о самоопределении на основе проекта конституции для Токелау и проекта договора о свободной ассоциации с Новой Зеландией, что позднее он решил провести в октябре 2007 года еще один референдум и что на обоих референдумах не было получено большинства в две трети действительных голосов, требуемого Генеральным фоно для изменения статуса Токелау как самоуправляющейся территории, находящейся под управлением Новой Зеландии,

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23), глава XI.*

*отмечая* проведение в январе 2014 года в территории свободных и справедливых выборов,

*отмечая также*, что в 2013 году по инициативе народа Токелау состоялись конституционные консультации, которые были призваны выработать модель государственного устройства, отвечающую культурным устоям этого народа и созвучную его нынешней ситуации, и завершились утверждением и ратификацией национального символа территории, а также конституции, национального гимна и национального флага, и отмечая, что итоги этих консультаций еще предстоит рассмотреть Конституционному комитету,

*принимая во внимание*, что на Тихоокеанском региональном семинаре на тему «Ход осуществления третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма: ускорение действий», состоявшемся 21–23 мая 2014 года в Нанди, Фиджи, выступил Улу-о-Токелау, который заявил, что процесс самоопределения территории нельзя рассматривать в отрыве от угрозы изменения климата и подъема уровня моря, и принимая также во внимание намерение Токелау продолжить обзор Национального стратегического плана, чтобы определить направления развития и другие приоритеты на период после 2015 года, включая рассмотрение вопроса о самоопределении и порядок проведения возможного референдума по этому вопросу в сотрудничестве с управляющей державой,

*принимая к сведению* выступление на этом семинаре представителя правительства Новой Зеландии как управляющей державы, рассказавшего о тесном и дружеском сотрудничестве, которое существует между территорией и управляющей державой уже почти 90 лет и в рамках которого особое внимание уделяется качественному здравоохранению и образованию, телекоммуникациям, возобновляемой энергии, поддержке рыболовного сектора и созданию инфраструктуры и услуг в транспортной сфере, включая происходящее строительство нового паромного судна, которое спроектировано специально для жителей Токелау и будет поставлено в 2015 году,

1. *констатирует* принятое Генеральным фондом в 2008 году решение о том, что рассмотрение вопроса о любом будущем акте самоопределения Токелау будет отложено и что Новая Зеландия и Токелау станут направлять больше усилий и внимания на заботу об укреплении и расширении основных служб и инфраструктуры на атоллах Токелау, обеспечивая тем самым более высокое качество жизни и более широкие возможности для народа Токелау;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый с 2004 года в деле передачи полномочий трем таупулегам (деревенским советам), и отмечает, что запланировано дальнейшее обсуждение рекомендаций, которые вынесены в составленном в 2012 году докладе об обзоре хода передачи полномочий;

3. *отмечает*, что Токелау и Новая Зеландия по-прежнему твердо привержены поступательному развитию Токелау в долгосрочных интересах народа Токелау с особым упором на дальнейшее развитие на каждом атолле объектов инфраструктуры, которые отвечали бы их нынешним потребностям;

4. *напоминает* о принятии Токелау своего Национального стратегического плана на 2010–2015 годы и о том, что в документе «Совместное обязательство в целях развития», заключенном между Токелау и Новой Зеландией на 2011–2015 годы, приоритетное место отводится четырем главным компонентам развития, а именно благому управлению, развитию инфраструктуры, развитию потенциала людских ресурсов и устойчивому развитию;

5. *констатирует* неизменную и твердую приверженность Новой Зеландии удовлетворению социально-экономических потребностей народа Токелау, включая завершение проекта «Возобновляемая энергия в Токелау» и организацию новой службы чартерных перевозок, а также поддержку и сотрудничество со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения;

6. *высоко оценивает* тот факт, что в 2013 году Токелау на 60 процентов достигло целей, сформулированных в его Национальном стратегическом плане: в частности, при поддержке управляющей державы был завершен проект «Возобновляемая энергия в Токелау», а Управление энергоэффективности и энергосбережения Новой Зеландии присудило правительству Токелау премию в области возобновляемой энергии;

7. *констатирует* испытываемую Токелау необходимость в дальнейшей помощи со стороны международного сообщества и его желание включаться в дискуссии, посвященные повестке дня в области развития на период после 2015 года, последствиям изменения климата и охране окружающей среды и океанов;

8. *отмечает* намерение Токелау продолжить обзор своего Национального стратегического плана, определив при этом направления развития и другие приоритеты на период после 2015 года и охватив рассмотрение вопроса о самоопределении и порядке проведения территорией возможного референдума по этому вопросу в сотрудничестве с управляющей державой;

9. *с удовлетворением напоминает* о создании и функционировании Международного целевого фонда для Токелау, призванного помогать удовлетворению текущих потребностей Токелау и призывает государства-члены и международные и региональные учреждения делать взносы в Фонд, оказывая тем самым Токелау практическую помощь в решении проблем, обусловленных его малыми размерами, изолированностью и нехваткой ресурсов;

10. *приветствует* настрой других государств и территорий региона на сотрудничество с Токелау и содействие его экономическим и политическим устремлениям и активизации его участия в региональных и международных делах;

11. *призывает* управляющую державу и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Токелау помощь в его дальнейшем развитии;

12. *приветствует* позитивные меры, принимаемые управляющей державой для передачи Генеральному секретарю информации о политическом, экономическом и социальном положении в Токелау в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций;

13. *приветствует также* решимость как Токелау, так и Новой Зеландии продолжать сообща работать в интересах Токелау и его народа;

14. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о самоуправляющейся территории Токелау и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии.

**Проект резолюции V  
Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских  
островах, Британских Виргинских островах, Виргинских  
островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман,  
Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс  
и Кайкос и Питкэрне**

**A  
Общие положения**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопросы, касающиеся несамоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, острова Кайман, Монтсеррат, остров Святой Елены, острова Тёркс и Кайкос и Питкэрн, далее именуемых «территориями»,

*рассмотрев также* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят восьмой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящими резолюциями,

*признавая*, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 e Устава Организации Объединенных Наций,

*выражая озабоченность* по поводу того, что спустя 54 года после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>2</sup> еще остается ряд несамоуправляющихся территорий,

*сознавая* большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидации колониализма к 2020 году и планов действий на второе<sup>3</sup> и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23), глава X.*

<sup>2</sup> Резолюция 1514 (XV).

<sup>3</sup> A/56/61, приложение.

*признавая*, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

*отмечая* объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением,

*отмечая также* развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

*будучи убеждена* в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

*будучи убеждена также* в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

*отмечая*, что ряд самоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

*сознавая* важность секторов международных финансовых услуг и туризма для экономики некоторых самоуправляющихся территорий,

*отмечая* продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

*памятуя* о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не принимали выездных миссий Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время, в консультации с соответствующими управляющими державами и на основе положений соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

*памятуя также* о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Специальному комитету важно получать от соответствующих

управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

*принимая во внимание* регулярную передачу управляющими державами Генеральному секретарю надлежащей информации в соответствии со статьей 73 *e* Устава,

*учитывая* важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Комитета,

*признавая*, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

*намятуя* в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском бассейне, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

*отмечая* объявленные позиции представителей самоуправляющихся территорий в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

*приветствуя* проведенный Специальным комитетом в Нанди, Фиджи, 21–23 мая 2014 года Тихоокеанский региональный семинар 2014 года как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

*признавая* важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета<sup>4</sup> и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма,

*сознавая* особую уязвимость территорий перед стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и в этой связи учитывая применимость к этим территориям программ действий или итоговых документов всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

---

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23).*

*с признательностью отмечая* вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов, и учреждениями Совета региональных организаций района Тихого океана,

*ссылаясь* на заявление представителя Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, сделанное на Карибском региональном семинаре, проведенном в Кингстауне 31 мая — 2 июня 2011 года, относительно того, что все шесть самоуправляющихся территорий Карибского бассейна являются активными ассоциированными членами Комиссии,

*учитывая*, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>5</sup> проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в малых островных территориях, положение в которых рассматривает Специальный комитет,

*напоминая* о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

*признавая*, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий<sup>6</sup>, а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, учеными, неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящих резолюций,

*ссылаясь* на доклад Генерального секретаря о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма<sup>7</sup>,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторя-

<sup>5</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>6</sup> А/АС.109/2014/3–11, 13 и 14.

<sup>7</sup> А/65/330 и Add.1.

ет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением его права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между самоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

5. *просит* управляющие державы продолжать регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73 *e* Устава;

6. *призывает* управляющие державы принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

7. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий и, в качестве первоочередной задачи, смягчение, по мере возможности, последствий нынешнего мирового финансового кризиса, в консультации с правительствами соответствующих территорий, в интересах укрепления и диверсификации экономики соответствующих территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территорий в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях и оказывать помощь этим территориям согласно их преобладающим правилам процедуры;

9. *приветствует* участие самоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления планов действий на второе<sup>3</sup> и третье международные десятилетия за искоренение колониализма, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой самоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом по каждой территории, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в результате проведения международных десятилетий за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение различных мер по проведению конституционного обзора в соответствующих территориях, проводимых Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий, и постановляет пристально следить за событиями, касающимися будущего политического статуса этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее на регулярной основе доклады об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма;

14. *вновь обращается с просьбой* к Комитету по правам человека сотрудничать со Специальным комитетом в рамках его мандата, касающегося права на самоопределение и содержащегося в Международном пакте о гражданских и политических правах<sup>5</sup>, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих самоуправляющихся территориях, которые подпадают под сферу компетенции Специального комитета;

15. *просит* Специальный комитет продолжать сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом и его соответствующими вспомогательными межправительственными органами в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех самоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о самоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

## **В** **Отдельные территории**

*Генеральная Ассамблея,*  
*ссылаясь на резолюцию А, выше,*

## I Американское Самоа

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа<sup>8</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая к сведению также* сделанное представителем губернатора Американского Самоа на Тихоокеанском региональном семинаре, состоявшемся в Нанди, Фиджи, 21–23 мая 2014 года, заявление о том, что, хотя территория в большой степени пользуется самоуправлением, ее нынешний юридический статус представляется анахронизмом, который ставит территорию в ситуации, не поддающиеся контролю с ее стороны, и его следует изменить,

*отмечая* поправку к конституции, одобренную в 2014 году и подлежащую утверждению на голосовании в конце года, благодаря которой Фоно, законодательный орган территории, получит право преодолевать вето губернатора,

*отмечая также* в этой связи объявление о начале процесса просвещения избирателей перед проведением голосования по поправке к конституции,

*будучи осведомлена* о том, что по закону Соединенных Штатов Америки административные полномочия в отношении Американского Самоа принадлежат министру внутренних дел<sup>9</sup>,

*напоминая* о позиции управляющей державы и заявлении представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам предлагалось направить в территорию выездную миссию,

*учитывая* проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями и создание Комитета по пересмотру конституции Американского Самоа, а также проведение в июне 2010 года четвертого конституционного собрания территории,

*отмечая* в этой связи, что в 2013 году губернатор сослался на рекомендацию Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе о том, что Американское Самоа должно и далее оставаться неорганизованной и неинкорпорированной территорией и что следует начать процесс переговоров с Конгрессом Соединенных Штатов о постоянном политическом статусе,

*принимая к сведению* мнение, высказываемое правительством территории, в том числе и на Тихоокеанском региональном семинаре 2014 года, о том, что воздействие некоторых федеральных законов на экономику территории дает основания для серьезной озабоченности,

*учитывая*, что в июле 2012 года Соединенные Штаты приняли федеральный закон 112-149, в котором в соответствии с федеральным законом Соединенных Штатов 110-28 предусматривается возможность задержки повышения

<sup>8</sup> A/АС.109/2014/13.

<sup>9</sup> Конгресс Соединенных Штатов, 1929 год (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 1253) и распоряжение министра № 2657, министерство внутренних дел, Соединенные Штаты Америки, 1951 год, с поправками.

минимальной заработной платы на Американском Самоа до сентября 2015 года,

*учитывая также*, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории,

1. *приветствует* деятельность правительства территории по продвижению вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления с целью добиться политического и экономического прогресса и, в частности, объявление о начале в 2015 году диалога среди населения Американского Самоа о будущем политическом статусе территории;

2. *вновь выражает признательность* губернатору Американского Самоа за направление в 2011 году Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам приглашения организовать визит в эту территорию выездной миссии, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

3. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе по осуществлению программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объединенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при поступлении соответствующей просьбы;

4. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в диверсификации и обеспечении устойчивости экономики территории и в решении проблем занятости и роста стоимости жизни;

## **II** **Ангилья**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье<sup>10</sup>, и другую соответствующую информацию,

*напоминая* о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, впервые проведенного в самоуправляющейся территории, который принимало у себя правительство территории и который стал возможен благодаря управляющей державе,

*напоминая также* о том, что, согласно заявлению представителя Ангильи, сделанному на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, народ территории обеспокоен отсутствием доступа к полному спектру возможных вариантов деколонизации в рамках начавшегося в 2011 году процесса разработки новых положений,

*будучи осведомлена* о состоявшейся после Тихоокеанского регионального семинара 2012 года последующей встрече Председателя Специального комите-

<sup>10</sup> A/АС.109/2014/3.

та и главного министра Англии, который подтвердил настоятельную необходимость проведения выездной миссии,

*принимая к сведению* внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, проведение общественных собраний и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, принятые в 2008 и 2011 годах решения о создании редакционной группы для разработки новой конституции и ее вынесения на всенародное обсуждение в территории и усилия, предпринятые в этой связи в 2013 и 2014 годах,

*отмечая* участие территории в качестве члена в работе Совета карибских заморских стран и территорий и в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *приветствует* меры, принятые для подготовки к принятию новой конституции, и настоятельно призывает как можно скорее завершить обсуждение конституции с управляющей державой, включая ее всенародное обсуждение;

2. *просит* управляющую державу оказать содействие территории в ее нынешних усилиях по продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции, при поступлении соответствующей просьбы;

3. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета, призывает управляющую державу содействовать осуществлению такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *просит* управляющую державу оказать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при поступлении соответствующей просьбы;

5. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в укреплении его обязательств в экономической сфере, включая бюджетные вопросы, при региональной поддержке, если это будет сочтено необходимым и целесообразным;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

### **III Бермудские острова**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам<sup>11</sup>, и другую соответствующую информацию,

<sup>11</sup> A/АС.109/2014/5.

учитывая заявление представителя Бермудских островов, сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года,

*принимая во внимание* различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая результаты нескольких проведенных местными средствами информации опросов, согласно которым большинство респондентов не изъявили желания разрывать отношения с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державой, и за независимость высказалось меньшинство,

*напоминая*, что в 2005 году на Бермудские острова, по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы, была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

*учитывая* серьезную обеспокоенность по поводу благого управления, транспарентности и подотчетности территории, в том числе в отношении внешнего финансирования избирательной кампании, ведущегося из соседней страны, что вынудило премьер-министра в мае 2014 года подать в отставку в целях сохранения принципа добросовестности и доверия на политической арене,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также принадлежности Бермудских островов к числу ассоциированных членов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «зеленого документа» палате собраний, а затем «белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления благого управления, транспарентности и подотчетности в правительстве в интересах территории;

3. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

4. *приветствует* активное участие Бермудских островов в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

#### **IV Британские Виргинские острова**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам<sup>12</sup>, и другую соответствующую информацию,

*отмечая* сделанное на Карибском региональном семинаре, проведенном в Кито 28–30 мая 2013 года, заявление представителя Британских Виргинских островов о том, что, хотя отношения территории с управляющей державой являются стабильными и беспроблемными, их можно улучшить,

*учитывая* негативное воздействие глобального экономического спада на темпы роста секторов финансовых и туристических услуг территории,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *ссылается* на Конституцию Британских Виргинских островов 2007 года и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституционных вопросов, с тем чтобы возложить на правительство территории большую ответственность за эффективное применение Конституции и расширение просвещения по конституционным вопросам;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при поступлении соответствующих просьб;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *отмечает* проведение в марте 2014 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Виргинскими островами Соединенных Штатов;

#### **V Острова Кайман**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Кайман<sup>13</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* заявление представителя правительства территории на Тихоокеанском региональном семинаре 2010 года, состоявшемся в Ну-меа,

*учитывая* работу, которую ведет в соответствии с конституцией 2009 года Конституционная комиссия, выполняющая функции консультативного органа по конституционным вопросам,

<sup>12</sup> A/АС.109/2014/6.

<sup>13</sup> A/АС.109/2014/8.

*признавая*, что, несмотря на проблемы, обусловленные глобальным экономическим спадом и безработицей, в секторах финансовых услуг, туризма и строительства территории в 2013 году, как сообщается, отмечался рост,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *ссылается* на конституцию островов Кайман 2009 года и подчеркивает важность работы Конституционной комиссии, в том числе в области просвещения по правам человека;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории в случае поступления такой просьбы;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *приветствует также* усилия, прилагаемые правительством территории в целях дальнейшего осуществления мер по управлению финансовым сектором, инициатив по развитию медицинского и спортивного туризма и программ снижения остроты проблемы безработицы в различных секторах экономики;

## **VI Гуам**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму<sup>14</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* сделанное губернатором Гуама на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Нанди, Фиджи, 21–23 мая 2014 года, заявление, в котором была представлена обновленная информация об усилиях Гуама по деколонизации и об участии Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро в деятельности по повышению уровня осведомленности общественности с целью решить проблему ограниченного или искаженного понимания вопросов деколонизации,

*будучи осведомлена* об усилиях, прилагаемых Гуамской комиссией по деколонизации для содействия проведению в территории плебисцита по вопросу о самоопределении, составления реестра лиц, имеющих право голосовать по вопросу о деколонизации, в соответствии с требованиями публичного права, укрепления способности оперативно регистрировать тех, кто еще не зарегистрирован, и для изыскания и обеспечения выделения федеральных ресурсов на цели осуществления образовательной программы по тематике самоопределения,

*учитывая*, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального мини-

<sup>14</sup> A/АС.109/2014/14.

стерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел<sup>15</sup>,

*ссылаясь* на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро Гуама на самоопределение территории,

*учитывая*, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

*сознавая* важное значение того, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

*отмечая*, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

*учитывая* глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных, культурных, экономических и экологических последствий планируемой передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими сторонами,

*сознавая*, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *с удовлетворением отмечает* созыв Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро и ее продолжающуюся работу, посвященную голосованию по вопросу о самоопределении, а также ее усилия по информированию общественности;

2. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама, в ходе референдума 1987 года и впоследствии закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу и подчеркивает необходимость дальнейшего внимательного наблюдения за развитием общей ситуации в территории;

3. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность народа чаморро Гуама и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

---

<sup>15</sup> Конгресс Соединенных Штатов, Органический закон Гуама, 1950 год, с внесенными в него поправками.

4. *просит также* управляющую державу оказать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в том числе финансируя общественно-просветительскую кампанию, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории, при поступлении соответствующих просьб, и приветствует недавние просветительские мероприятия правительства территории;

5. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для устойчивого развития экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

## **VII** **Монтсеррат**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату<sup>16</sup>, и другую соответствующую информацию,

*с озабоченностью отмечая* до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана в 1995 году, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

*учитывая* помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам покинувших территорию лиц убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

*отмечая* непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

*учитывая*, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *напоминает* о конституции Монтсеррата 2011 года и о работе правительства территории, направленной на дальнейшее упрочение закрепленных в конституции завоеваний;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории, при поступлении соответствующих просьб;

3. *приветствует* участие территории в 2012 году в церемонии открытия Ассамблеи Организации восточнокарибских государств и в работе этой ор-

<sup>16</sup> A/АС.109/2014/10.

ганизации и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

## VIII

### Питкэрн

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну<sup>17</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* уникальный характер Питкэрна с точки зрения населения, площади и доступа,

*учитывая*, что управляющая держава и правительство территории создали в территории структуру государственного управления в целях укрепления ее административного потенциала на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

*будучи осведомлена* о том, что управляющая держава и правительство территории разработали пятилетний стратегический план развития острова, отражающий мнения и чаяния населения территории в отношении ее социально-экономического развития,

*учитывая* вынесенное в 2013 году заключение о том, что для обеспечения стабильного будущего этой территории необходимо увеличить численность ее населения, а также утверждение Советом острова Питкэрн иммиграционной политики, призванной способствовать расширению иммиграции и восстановлению численности населения и привлечь на Питкэрн заинтересованных специалистов необходимой квалификации,

1. *приветствует* все усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на дальнейшую передачу территории оперативных полномочий в целях постепенного расширения самоуправления, в том числе на основе подготовки местных кадров;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

3. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания поддержки социально-экономической и экологической безопасности на Питкэрне, а также демографические вопросы;

<sup>17</sup> A/АС.109/2014/4.

4. *приветствует* работу по подготовке пятилетнего стратегического плана развития острова;

## **IX Остров Святой Елены**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены<sup>18</sup>, и другую соответствующую информацию,

*ссылаясь* на заявление, сделанное представителем острова Святой Елены на Карибском региональном семинаре, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис, 12–14 мая 2009 года,

*принимая во внимание* уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географического местоположения и его природных ресурсов,

*отмечая* тот факт, что после принятия Законодательным советом в сентябре 2012 года резолюции о внесении незначительных поправок в текст конституции острова Святой Елены 2009 года в январе 2013 года был начат процесс общественных консультаций,

*учитывая*, что в марте 2013 года был проведен консультативный опрос, большинство участников которого высказались против внесения изменений в конституцию, и что в июле 2013 года состоялись всеобщие выборы, которые были впервые проведены по единому избирательному округу,

*будучи осведомлена* о том, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

*учитывая* усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости и транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

*отмечая* усилия территории по решению проблемы удовлетворения потребностей ее рынка труда, в том числе с помощью стратегии для рынка труда на 2012–2014 годы, плана устойчивого экономического развития на 2012/13–2021/22 годы и новой национальной стратегии развития статистики,

*отмечая также* важность совершенствования инфраструктуры острова Святой Елены и улучшения доступа к нему и отмечая в этой связи утверждение управляющей державой планов строительства аэропорта на острове Святой Елены,

1. *подчеркивает* важность конституции территории 2009 года и дальнейшего развития системы демократического и благого управления;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

<sup>18</sup> A/АС.109/2014/7.

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития;

## **Х Острова Тёркс и Кайкос**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Тёркс и Кайкос<sup>19</sup>, и другую соответствующую информацию,

*ссылаясь* на заявление представителя островов Тёркс и Кайкос, сделанное на Карибском региональном семинаре 2009 года, состоявшемся в Фригейт-Бее, Сент-Китс и Невис,

*ссылаясь также* на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Тёркс и Кайкос,

*принимая во внимание* доклад 2002 года Органа по обзору процесса обновления конституции и учитывая конституцию островов Тёркс и Кайкос 2006 года, согласованную управляющей державой и избранным правительством территории,

*отмечая* решение управляющей державы приостановить действие части положений конституции 2006 года, последующее представление проекта конституции на всенародное обсуждение в 2011 году и принятие новой конституции территории, а также проведение в 2012 году выборов нового правительства территории,

*принимая во внимание*, что в 2013 году территория сформировала Комитет по пересмотру конституции, который, как ожидается, после проведения общественных консультаций подготовит документ по конституционным вопросам для представления управляющей державе,

*принимая во внимание также*, что в марте 2014 года главы правительств стран Карибского сообщества получили обновленную информацию о ситуации на островах Тёркс и Кайкос, за которой они будут продолжать наблюдать, и что они заявили о своей поддержке полного восстановления демократии в этой территории на условиях, определяемых ее населением,

*учитывая* последствия глобального экономического спада и других соответствующих событий для туризма и строительства связанных с ним объектов недвижимости, являющихся основой экономики территории, в том числе их влияние на объем производства в строительном секторе в 2012 и 2013 годах, и отмечая, что территория приступила к реализации ряда новых программ по развитию экономики,

1. *заявляет о своей поддержке* полного восстановления демократии в этой территории и работы Комитета по пересмотру конституции в этой связи и отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления, в том числе посредством представления в 2011 году новой консти-

<sup>19</sup> A/АС.109/2014/9.

туции, проведения выборов в ноябре 2012 года и рационального финансового управления в территории;

2. *отмечает* позиции и неоднократные призывы Карибского сообщества и Движения неприсоединившихся стран в поддержку демократически избранного правительства территории и полного восстановления в ней демократии в соответствии с решениями ее населения;

3. *отмечает также* продолжающиеся в территории обсуждения конституционной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций;

4. *подчеркивает* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения;

5. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *приветствует также* продолжающиеся усилия правительства территории по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социально-экономического развития в масштабах всей территории, в том числе посредством создания консультативных объединений с участием государственного и частного секторов и реализации программ развития мелких предприятий;

## **XI**

### **Виргинские острова Соединенных Штатов**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов<sup>20</sup>, и другую соответствующую информацию,

*учитывая*, что согласно законодательству Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел<sup>21</sup>,

*учитывая также* предпринятую территорией пятую попытку обзора действующего пересмотренного основного закона, который предусматривает механизмы ее внутреннего управления, а также ее просьбы в адрес управляющей державы и системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в реализации ее программы развития государственного образования,

<sup>20</sup> A/АС.109/2014/11.

<sup>21</sup> Конгресс Соединенных Штатов, пересмотренный Органический закон, 1954 год.

*сознавая*, что проект конституции был предложен в 2009 году и затем препровожден управляющей державе, которая в 2010 году обратилась к территории с просьбой рассмотреть ее возражения по проекту конституции,

*сознавая также*, что пятому собранию по вопросам пересмотра, учрежденному и созванному в 2012 году, было поручено ратифицировать и принять окончательный пересмотренный проект конституции,

*отмечая*, что в ноябре 2012 года в территории были проведены выборы,

*будучи осведомлена* о закрытии завода «Ховенса» и учитывая сохраняющиеся отрицательные последствия этого для обрабатывающей промышленности и занятости в территории,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *приветствует* поступившее от территории в 2009 году предложение о разработке проекта конституции по итогам работы пятого конституционного собрания Виргинских островов Соединенных Штатов для его рассмотрения управляющей державой и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении ведущейся внутренней деятельности в рамках конституционного собрания;

2. *просит* управляющую державу содействовать процессу утверждения предлагаемой конституции территории в конгрессе Соединенных Штатов и ее применению после согласования в территории;

3. *просит также* управляющую державу оказывать территории помощь, содействуя осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся отрицательных последствий закрытия завода «Ховенса»;

5. *вновь призывает* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других самоуправляющихся территорий;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *отмечает* проведение в марте 2014 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Британскими Виргинскими островами.

## Проект резолюции VI Распространение информации о деколонизации

*Генеральная Ассамблея,*

*изучив* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 68/96 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 2013 года,

*признавая* необходимость применения гибкого, практического и новаторского подхода к рассмотрению вариантов самоопределения для народов самоуправляющихся территорий в целях осуществления плана действий третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма,

*вновь подтверждая* важность распространения информации как средства содействия достижению целей Декларации и учитывая роль мирового общественного мнения в оказании эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий в достижении самоопределения,

*признавая* роль, которую играют управляющие державы в передаче информации Генеральному секретарю в соответствии с положениями статьи 73 е Устава Организации Объединенных Наций,

*признавая также* роль Департамента общественной информации Секретариата в распространении через информационные центры Организации Объединенных Наций информации на региональном уровне о деятельности Организации Объединенных Наций,

*напоминая* о том, что Департамент общественной информации в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом выпустил информационный бюллетень о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории,

*сознавая* роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации,

1. *одобряет* деятельность в области распространения информации о деколонизации, осуществляемую Департаментом общественной информации и Департаментом по политическим вопросам Секретариата согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации, и с удовлетворением напоминает о публикации, в соответствии с резолюцией 61/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2006 года, информационного бюллетеня, посвященного вопросу о том, что может сделать Организация Объ-

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23), глава III.*

единенных Наций, чтобы помочь самоуправляющимся территориям, и обновленного для веб-сайта Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации в мае 2009 года, и рекомендует непрерывно обновлять и широко распространять этот информационный бюллетень;

2. *считает важным* продолжать и наращивать свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации с уделением особого внимания вариантам самоопределения, имеющимся у народов самоуправляющихся территорий, и с этой целью просит Департамент общественной информации через информационные центры Организации Объединенных Наций в соответствующих регионах активно включаться в деятельность по распространению материалов в самоуправляющихся территориях и изыскивать новые и нетрадиционные формы этой деятельности;

3. *просит* Генерального секретаря еще более увеличить объем информации, предоставляемой на веб-сайте Организации Объединенных Наций по вопросам деколонизации, и продолжать размещать на нем полные серии докладов о региональных семинарах по деколонизации, заявления и материалы научных исследований, представленных на этих семинарах, и ссылки на полные серии докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. *просит* Департамент общественной информации продолжать свои усилия по обновлению имеющейся на веб-сайте информации о программах помощи, которыми могут воспользоваться самоуправляющиеся территории;

5. *просит* Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации выполнить рекомендации Специального комитета и продолжать свои усилия по принятию с помощью всех имеющихся средств массовой информации, включая печать, радио и телевидение, а также Интернет, мер по освещению работы Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и в частности:

a) разрабатывать процедуры подготовки и распространения, прежде всего в самоуправляющихся территориях, основных материалов по вопросу о самоопределении народов этих территорий;

b) добиваться полного сотрудничества управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) более подробно изучить идею программы сотрудничества с координаторами по вопросам деколонизации в правительствах территорий, особенно в Тихоокеанском и Карибском регионах, для содействия более эффективному обмену информацией;

d) поощрять привлечение неправительственных организаций к распространению информации о деколонизации;

e) поощрять участие самоуправляющихся территорий в распространении информации по вопросам деколонизации;

f) представить Специальному комитету доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

6. *просит* все государства, включая управляющие державы, ускорить распространение информации, упомянутой в пункте 2 выше;

7. *просит* Специальный комитет продолжать изучение этого вопроса и представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

## Проект резолюции VII Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2014 год<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 68/97 от 11 декабря 2013 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

*принимая во внимание* свою резолюцию 65/119 от 10 декабря 2010 года, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма, и необходимость изучения путей выяснения пожеланий народов самоуправляющихся территорий на основе резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации,

*признавая*, что искоренение колониализма было одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций и остается таковой на десятилетие, которое началось в 2011 году,

*сожалея* о том, что меры, призванные, как это предусматривалось в ее резолюции 55/146 от 8 декабря 2000 года, искоренить колониализм к 2010 году, не увенчались успехом,

*вновь подтверждая свою убежденность* в необходимости искоренения колониализма, а также расовой дискриминации и нарушений основных прав человека,

*с удовлетворением отмечая* по-прежнему предпринимаемые Специальным комитетом усилия по содействию эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

*подчеркивая* важность официального участия управляющих держав в работе Специального комитета,

*с удовлетворением отмечая* сотрудничество и активное участие некоторых управляющих держав в работе Специального комитета и рекомендуя другим сторонам также поступать аналогичным образом,

*отмечая*, что 21–23 мая 2014 года в Нанди, Фиджи, был проведен Тихоокеанский региональный семинар,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции и решения по деколонизации, включая свою резолюцию 65/119, в которой она объявила период 2011–2020 годов третьим Международным десятиле-

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 23 (A/69/23).*

тием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры для предоставления народам соответствующих самоуправляющихся территорий возможности полностью и как можно скорее осуществить свое право на самоопределение, включая независимость;

2. *вновь заявляет*, что существование колониализма в любой форме или любом проявлении, включая экономическую эксплуатацию, несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека<sup>2</sup>;

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации;

5. *призывает* управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с тем, чтобы как можно скорее составить и оформить конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, содействуя тем самым осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

6. *с удовлетворением напоминает* о профессионально проведенных открытых и транспарентных референдумах для определения будущего статуса Токелау, состоявшихся под наблюдением Организации Объединенных Наций в феврале 2006 года и в октябре 2007 года;

7. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи со вторым и третьим международными десятилетиями за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость, и в частности:

а) разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии;

б) продолжить изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации;

---

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III).

с) продолжить изучать политическое, экономическое и социальное положение в самоуправляющихся территориях и рекомендовать в соответствующих случаях Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

d) как можно скорее составить и оформить в сотрудничестве с управляющей державой и соответствующей территорией конструктивную программу работы для конкретных самоуправляющихся территорий, чтобы содействовать осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

e) продолжать направлять в самоуправляющиеся территории выездные и специальные миссии согласно соответствующим резолюциям по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям;

f) проводить в соответствующих случаях семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов самоуправляющихся территорий в этих семинарах;

g) принять все необходимые меры для того, чтобы заручиться поддержкой правительств стран всего мира, а также национальных и международных организаций в деле достижения целей Декларации и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

h) ежегодно отмечать Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий;

8. *напоминает*, что план действий второго Международного десятилетия за искоренение колониализма<sup>3</sup>, обновляемый по мере необходимости, является важным юридическим основанием для достижения самоуправляющимися территориями самоуправления и что важный вклад в этот процесс может внести конкретная оценка достижения самоуправления в каждой территории;

9. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

10. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая и другая деятельность в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, а также оказывать им помощь в осуществлении их права на самоопределение;

---

<sup>3</sup> A/56/61, приложение.

11. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит соответствующие управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты имущественных прав народов этих территорий;

12. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать по мере необходимости моральную и материальную помощь народам самоуправляющихся территорий и просит управляющие державы принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся территориям и продолжать делать это по необходимости после осуществления ими своего права на самоопределение, включая независимость;

14. *просит* Генерального секретаря, временного Председателя Специального комитета, не реже одного раза в год проводить в межсессионный период неофициальные встречи с Председателем и Бюро Комитета, для того чтобы изучать новаторские пути использования его добрых услуг с целью способствовать продвижению повестки дня в области деколонизации с учетом специфики каждой конкретной ситуации;

15. *вновь подтверждает*, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а также пожеланий и чаяний их жителей, и призывает управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в выполнении его мандата и оказывать содействие выездным миссиям в территории;

16. *призывает* все управляющие державы всемерно сотрудничать в работе Специального комитета и принимать официальное участие в его будущих сессиях;

17. *одобряет* доклад Специального комитета о его работе в 2014 году<sup>1</sup>, в том числе намеченную на 2015 год программу работы;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений по деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Комитетом.

28. Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

### **Вопрос о Гибралтаре**

Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 68/523 от 11 декабря 2013 года:

а) настоятельно призывает правительства Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, прислушиваясь к интересам и чаяниям Гибралтара, которые являются законными в соответствии с международным правом, достичь в духе Брюссельского заявления от 27 ноября 1984 года окончательного урегулирования вопроса о Гибралтаре в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и применимых принципов и в духе Устава Организации Объединенных Наций;

б) принимает к сведению стремление Соединенного Королевства продолжить работу трехстороннего Форума для диалога по вопросу о Гибралтаре;

с) принимает к сведению позицию Испании о том, что Форум больше не существует и что его следует заменить новым механизмом сотрудничества на местах в интересах обеспечения социального благополучия и регионального экономического развития, в котором были бы представлены жители Кампо-де-Гибралтар и Гибралтара;

д) отмечает усилия, предпринимаемые обеими сторонами для решения текущих проблем и участия в гибком диалоге между всеми соответствующими и надлежащими сторонами с учетом разных позиций на неофициальной и нерегулярной основе с целью поиска общих решений и достижения прогресса на взаимовыгодной основе.